

## LATÍN II

### OPCIÓN A

**1.-TRADUCCIÓN** (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*Guerra de Roma contra os habitantes de Tarento / Guerra de Roma contra los habitantes de Tarento.*

Eodem tempore Tarentinis, qui iam in ultima Italia sunt, bellum indictum est, quia legatis Romanorum iniuriam fecissent. Hi Pyrrhum, Epiri regem, contra Romanos auxilium poposcerunt, qui ex genere Achillis originem trahebat. Is mox ad Italiam venit.

Tarentini -orum *m. tarentinos, habitantes de Tarento (cidade do sur de Italia / ciudad del sur de Italia)*  
indico -ere -dixi -dictum *tr. declarar*

Pyrrhus -i *m. Pirro*

Epirus -i *f. Epiro (rexión/región de Grecia)*

Achilles -is *m. Aquiles (heroe grego / héroe griego)*

**2.-GRAMÁTICA** (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.-LITERATURA** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): respóndase **unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre entre 0 y 1'5 puntos): respóndase a **una** de las dos siguientes cuestiones:

- 1) Principais características da obra historiográfica de Tito Livio / Principales características de la obra historiográfica de Tito Livio.
- 2) Principais características da poesía épica de Virxilio / Principales características de la poesía épica de Virgilio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndanse **dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a **dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

- 1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**corpore insepulto**", "**exempli gratia**", "**vice versa**".
- 2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Celanova", "Padrón", "Triacastela".
- 3) Sinálese o prefixo e explíquese qué significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "extraoficial", "interconexión", "transhumancia/trashumancia".
- 4) Coméntense os aspectos máis destacados do discurso de Calgaco (*Agrícola*, 30-32) / Coméntense los aspectos más destacados del discurso de Calgaco (*Agrícola*, 30-32).

## **LATÍN II**

### **OPCIÓN B**

**1.-TRADUCCIÓN** (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase un dos seguintes textos:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase uno de los siguientes textos:

*A raposa e a aguia / La zorra y el águila.*

Vulpinos catulos aquila quondam sustulit  
nidoque posuit pullis, escam ut carperent.

Hanc persecuta mater orare incipit.

Contempsit illa, tuta quippe ipso loco.

**2.-GRAMÁTICA** (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.-LITERATURA** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): respóndase **unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): respóndase a **una** de las dos siguientes cuestiones:

1) Principais características da obra historiográfica de Tito Livio / Principales características de la obra historiográfica de Tito Livio.

2) Principais características da poesía épica de Virxilio / Principales características de la poesía épica de Virgilio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndanse **dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a **dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**corpore insepulto**", "**exempli gratia**", "**vice versa**".

2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Celanova", "Padrón", "Triacastela".

3) Sinálese o prefixo e explíquese qué significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "extraoficial", "interconexión", "transhumancia/trashumancia".

4) Coméntense os aspectos máis destacados do discurso de Calgaco (*Agrícola*, 30-32) / Coméntense los aspectos más destacados del discurso de Calgaco (*Agrícola*, 30-32).

## LATÍN II

OPCIÓN A

**1.-TRADUCCIÓN** (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*Aníbal chega ás portas de Roma / Aníbal llega a las puertas de Roma*

Decimo anno postquam in Italiam venerat, Hannibal usque ad quartum miliarium urbis accessit, equites eius usque ad portam. Mox consulum cum exercitu venientium metu Hannibal ad Campaniam se recepit. In Hispania a fratre Hasdrubale ambo Scipiones interficiuntur.

Hannibal –alis m. *Aníbal* (xeneral cartaxinés / general cartaginés)

Hasdrubal –alis m. *Asdrúbal* (xeneral cartaxinés / general cartaginés)

Scipio –onis m. *Escipión* (nome de varios xenerais romanos / nombre de varios generales romanos)

**2.-GRAMÁTICA** (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintacticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.-LITERATURA** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): respóndase **unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre entre 0 y 1'5 puntos): respóndase a **una** de las dos siguientes cuestiones:

1) Principais diferenzas entre a poesía épica e a poesía lírica latinas / Principales diferencias entre la poesía épica y la poesía lírica latinas.

2) Principais características da obra de Tito Livio / Principales características de la obra de Tito Livio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndanse **dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a **dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**intelligentibus pauca**", "**peccata minuta**", "**requiescat in pace**".

2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Chantada", "Pontevedra", "Santiago".

3) Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "intransixente/intransigente", "preestablecer", "ultramarino".

4) Resúmase brevemente a historia de Píramo e Tisbe contada por Ovidio (*Metamorfoses*, IV, 55-166) / Resúmase brevemente la historia de Píramo y Tisbe contada por Ovidio (*Metamorfosis*, IV, 55-166).

## LATÍN II

OPCIÓN B

**1.-TRADUCCIÓN** (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*Os dous mulos e as súas cargas / Los dos mulos y sus cargas*

Muli gravati sarcinis ibant duo:  
unus ferebat fiscos cum pecunia,  
alter tumentes multo saccos hordeo.  
Ille onere dives celsa it cervice eminens,  
comes quieto sequitur et placido gradu.

**2.-GRAMÁTICA** (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.-LITERATURA** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): respóndase **unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre entre 0 y 1'5 puntos): respóndase a **una** de las dos siguientes cuestiones:

- 1) Principais diferenzas entre a poesía épica e a poesía lírica latinas / Principales diferencias entre la poesía épica y la poesía lírica latinas.
- 2) Principais características da obra de Tito Livio / Principales características de la obra de Tito Livio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndanse **dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a **dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

- 1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**intelligentibus pauca**", "**peccata minuta**", "**requiescat in pace**".
- 2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Chantada", "Pontevedra", "Santiago".
- 3) Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "intransixente/intransigente", "preestablecer", "ultramarino".
- 4) Resúmase brevemente a historia de Píramo e Tisbe contada por Ovidio (*Metamorfoses*, IV, 55-166) / Resúmase brevemente la historia de Píramo y Tisbe contada por Ovidio (*Metamorfosis*, IV, 55-166).

# Criterios de Avaliación / Corrección

## CONVOCATORIA DE XUÑO

Os exames constan de dúas opcións diferenciadas: A, con texto en prosa, e B con texto en verso; cada unha delas consta de catro partes de distinto valor:

- 1.- A tradución será cualificada entre cero (0) e seis (6) puntos. Valorarase positivamente a exactitude da tradución proposta e tamén a corrección da expresión escrita e, nomeadamente, a ortografía.
- 2.- Unha cuestión de gramática baseada no texto, na que o alumno deberá explicar morfolóxica e sintacticamente un fragmento do texto proposto para a tradución; a cuestión será cualificada entre cero (0) e un (1) punto.
- 3.- Unha cuestión de literatura, a escolla entre dúas, que será cualificada entre cero (0) e punto e medio (1,5).
- 4.- Na parte dedicada ó Mundo Clásico, o alumno deberá contestar a dúas cuestións, cunha cualificación conxunta entre cero (0) e punto e medio (1,5), de xeito que cada cuestión sexa cualificada entre cero (0) e  $\frac{3}{4}$  de punto (0,75) cada unha.

## CONVOCATORIA DE SETEMBRO

### 1.- TRADUCIÓN.

Cualificarase entre CERO (0) e SEIS (6) puntos. Valorarase exclusivamente a tradución do texto latino e terase en conta a exactitude e precisión no contido e a corrección do resultado na lingua de destino.

### 2.- GRAMÁTICA.

Cualificarase entre CERO (0) e UN (1) punto. Valorarase que se expliquen correctamente todas as unidades morfolóxicas do fragmento subliñado e as funcións e estruturas sintácticas a que dan lugar.

### 3.- LITERATURA.

Cualificarase entre CERO (0) e UN e MEDIO (1'5) puntos. Hai que responder a unha soa das dúas preguntas propostas, polo que se algún alumno/-a responde ás dúas, terase só en conta a que desenvolva en primeiro lugar. Valorarase a exactitude, cantidade e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e a claridade e corrección da exposición.

### 4.- MUNDO CLÁSICO.

Cualificarase entre CERO (0) e UN e MEDIO (1'5) puntos, correspondendo 0'75 puntos a cada unha das dúas cuestións que hai que responder entre as catro propostas; se algún alumno/-a responde a máis de dúas cuestións, tomaranse en consideración soamente as dúas que presente primeiro. Valorarase moi positivamente a explicación precisa e clara de cada aspecto concreto preguntado.